Clark County School District
Assembly Bill 195
English Language Learner Division

Assembly Bill 195: Обзор

Законопроект Ассамблеи 195 (AB 195) пересматривает положения, касающиеся учеников, изучающих английский язык. Законопроект AB 195, одобренный Governor Steve Sisolak 2 июня 2021 года, расширяет права учеников, изучающих английский язык, и права их родителей. В третьем разделе законопроекта, приведенном ниже, представлен обзор этих прав.

Раздел Третий: Права изучающих английский язык учеников и их родителей

1. Учащийся, изучающий английский язык, имеет право:
   a. Получать соответствующее бесплатное государственное образование независимо от иммиграционного статуса или основного языка учащегося или родителя или законного опекуна учащегося;
   b. Получать равный доступ ко всем программам и услугам, которые предлагаются учащимся того же класса, которые не изучают английский язык, в школе или школьном округе, в которые зачислен ученик;
   c. Получать обучение на том же уровне, что и другие ученики того же возраста и класса, что и ученик, изучающий английский язык, если только школа или школьный округ, в которые зачислен ученик, не определит, что ученика, изучающего английский язык, уместно перевести в другой класс;
   d. Получать равный доступ к участию во внеклассных мероприятиях;
   e. Получать соответствующие услуги по академической поддержке, предоставляемые школой или школьным округом учащимся, зачисленным в школу или школьный округ и не изучающим английский язык;
   f. Проходить ежегодную оценку для определения прогресса учащегося в изучении английского языка и для получения информации об академической успеваемости учащегося, включая, помимо прочего, результаты экзамена, проводимого в соответствии с NRS 390.105; и
   g. Быть постоянно включенным в программу для изучающих английский язык до тех пор, пока ученик классифицируется как изучающий английский язык, если только родитель или законный опекун ученика не откажется от помещения ученика в программу для изучающих английский язык.
2. Родитель или законный опекун ученика, изучающего английский язык, имеет право:
   a. Записать своего ребенка в государственную школу, не раскрывая иммиграционный статус ученика, родителя или законного опекуна;
   b. Насколько это практически возможно, иметь квалифицированного переводчика с основного языка родителя или законного опекуна во время важных взаимодействий со школьным округом;
   c. Насколько это возможно, получить письменное уведомление на английском и основном языке родителя или законного опекуна о том, что ученик был определен как изучающий английский язык и будет зачислен на программу для изучающих английский язык;

d. Получать информацию об успехах учащегося в изучении английского языка и, если учащийся зачислен на программу двуязычного обучения, о прогрессе учащегося в изучении языков этой программы;

e. По просьбе родителя или законного опекуна встречаться с сотрудниками школы, в которую зачислен ученик, не реже одного раза в год, помимо любых других необходимых встреч, для обсуждения общего прогресса ученика в изучении английского языка;

f. Перевести ученика в другую школу в пределах школьного округа, если школа, в которую в настоящее время зачислен ученик, не предлагает программу для изучающих английский язык или включена в план корректирующих действий в соответствии с NRS 388.408;

g. Получать информацию, связанную с любыми оценками ученика в соответствии с пунктом (f) подраздела 1; и

h. Связаться с Департаментом или школьным округом, в зависимости от обстоятельств, если школа или школьный округ, в который зачислен учащийся, нарушает положения настоящего раздела.

3. Несмотря на положения пунктов (b) и (c) подраздела 2, попечительский совет каждого школьного округа должен предоставлять информацию родителю или законному опекуну ученика, изучающего английский язык, на языке и в формате, которые будут понятны родителю или законному опекуну.

4. Насколько это практически возможно, попечительский совет каждого школьного округа должен информировать в письменной форме на английском и основном языке родителя или законного опекуна ученика, изучающего английский язык, об описанных правах этого раздела во время регистрации ученика в школе школьного округа или в момент, когда ученик определен как изучающий английский язык. Школьный округ должен предоставить родителю или законному опекуну ученика, изучающего английский язык, копию прав, описанных в этом разделе, при ежегодной регистрации ученика в школе в пределах школьного округа.

5. Департамент должен предоставить переведенные копии прав, описанных в этом разделе, на пяти наиболее распространенных языках, помимо английского, на котором преимущественно говорят в семьях каждого школьного округа, которые могут включать, помимо прочих, испанский и тагальский языки. Попечительский совет каждого школьного округа и каждой школы, в которую принимаются ученики, изучающие английский язык, должен разместить копию прав, описанных в этом разделе, на соответствующих веб-сайтах в Интернете на как можно большем количестве языков, которые могут включать без ограничений языки, допустимые в школьном округе, и языки, используемые Департаментом в переводе настоящего подраздела.